

Grundfos MI 301

Telepítési és üzemeltetési utasítás



Grundfos MI 301
Quick guide
<http://net.grundfos.com/qr/i/98133720>

Grundfos MI 301

Magyar (HU)

Telepítési és üzemeltetési utasítás	4
Micro-energy statement	12
UA Declaration of conformity	13
EU Declaration of conformity	15
UK Declaration of conformity	17
Supplier's Declaration of Conformity	18
Operating manual EAC	19

Az eredeti angol változat fordítása

Tartalomjegyzék

1. Általános információk	4
1.1 Figyelmeztető mondatok	4
1.2 Megjegyzések	4
2. Termékismertetés	5
2.1 Rendeltetésszerű használat	5
2.2 Szállítási terjedelelem	5
2.3 Adattábla	5
2.4 Támogatott Grundfos termékek	6
2.5 Állapotjelző LED-ek	6
3. Telepítési követelmények	7
3.1 EU	7
4. Vezeték nélküli kapcsolat	7
4.1 Az okostelefon párosítása és csatlakoztatása	7
4.2 Rádiókapcsolat	8
4.3 IR csatlakozás	9
5. Karbantartás	9
5.1 Tisztítás	9
5.2 Akkumulátor	9
5.3 Szoftverfrissítés	9
6. Hibakeresés	10
6.1 Az app nem indul el vagy lefagy	10
6.2 Az MI 301 nem tud csatlakozni infravörös (IR) kapcsolaton keresztül	10
6.3 Az MI 301-et nem lehet rádión keresztül csatlakozni	10
6.4 A kapcsolat az okostelefon és az MI 301 között megszűnt	10
6.5 Az MI 301 nem látható a Grundfos GO vagy a GO Remote listájában	10
7. Műszaki adatok	11
8. Hulladékkezelés	11
9. Visszajelzés a dokumentum minőségéről	11

1. Általános információk



Olvassa el ezt a dokumentumot, mielőtt telepíti a terméket. A telepítés és az üzemeltetés feleljen meg a helyi előírásoknak és a bevált gyakorlat elfogadott követelményeinek.

1.1 Figyelmeztető mondatok

Az alábbi jelek és figyelmeztető mondatok megjelenhetnek a Grundfos telepítési és üzemeltetési utasításaiban, a biztonsági előírásokban és a szervizutasításokban.

**VESZÉLY**

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem előzik meg vagy kerülnek el, súlyos személyi sérülést vagy halált okoz.

**FIGYELMEZTETÉS**

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem előzik meg vagy kerülnek el, súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

**VIGYÁZAT**

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem előzik meg vagy kerülnek el, kisebb vagy közepesen súlyos személyi sérülést okozhat.

A figyelmeztető mondatok szerkezete a következő:

**SZÖVEGES JELZÉS****A veszély leírása**

A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyásának következménye

- A veszély elkerülésének módja.

1.2 Megjegyzések

Az alábbi jelek és megjegyzések megjelenhetnek a Grundfos telepítési és üzemeltetési utasításaiban, a biztonsági előírásokban és a szervizutasításokban.



Ezeket az utasításokat kell betartani robbanásbiztos termékeknel.



Kék vagy szürke kör, benne fehér grafikus jel jelzi, hogy cselekvésre van szükség.



Egy ferdén áthúzott vörös vagy szürke kör, lehetőleg egy fekete grafikai ábrával, jelzi, hogy egy műveletet nem szabad megtenni vagy félbe kell szakítani.



Ha ezeket az utasításokat nem tartják be, az a berendezés hibás működését vagy károsodását okozhatja.



A munkát megkönnyítő tippek és tanácsok.

2. Termékmismertetés

A Grundfos GO vagy a GO Remote segítségével vezeték nélküli kapcsolatot lehet létrehozni a Grundfos termékekkel. Ezek elérhetők a következő helyeken: Apple App Store és Google Play Store.

A Grundfos GO-t illetve a GO Remote-ot az alábbi MI-vel (mobil interfész) együtt kell használni:

- Grundfos MI 301.

Az MI 301 beépített infravörös (IR) és rádió kommunikációval rendelkezik.



Annak a Grundfos terméknek, amelyiket csatlakoztatni kívánja, támogatnia kell az IR kommunikációt vagy a rádiókomunikációt. Lásd a támogatott Grundfos termékek című részt.

További információ

[2.4 Támogatott Grundfos termékek](#)

2.1 Rendeltetés szerű használat

Ez az eszköz a Grundfos termékek távirányítására szolgál.

2.2 Szállítási terjedelem

Az MI 301 egy olyan modul, amely Bluetooth Low Energy (BLE) kapcsolaton keresztül csatlakozik egy Android vagy iOS alapú okostelefonhoz. Az MI 301 Li-ion akkumulátorral van ellátva.

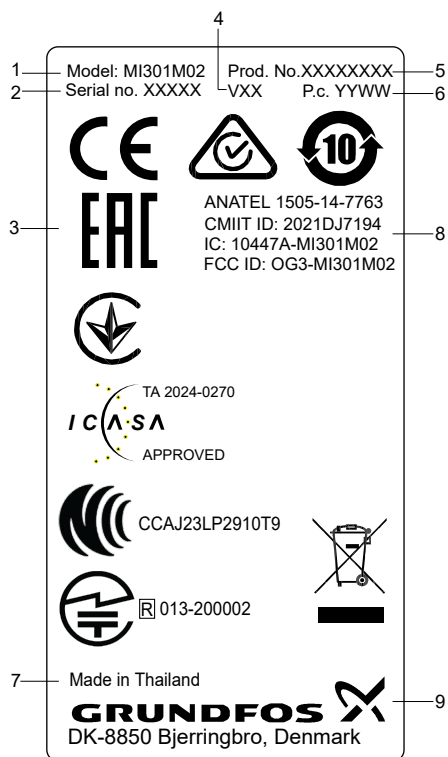
- Grundfos MI 301 (M02)
- akkumulátortöltő (csak a 98046408 cikkszámhoz)
- USB kábel
- rövid kezelési útmutató.



MI 301

TM0538901

2.3 Adattábla



TM079076

Példa egy adattáblára

Poz.	Leírás
1	Modell
2	Gyártási szám
3	Jelölések és jóváhagyások
4	Gyártási verziószám
5	Cikkszám
6	Gyártási kód (év és hét)
7	Gyártási hely
8	IC és FCC szöveg (csak az UL változatokra vonatkozik)
9	A gyártó székhelye

2.4 Támogatott Grundfos termékek

Keresse meg a megfelelő kommunikációtípust az alábbi listában.

Termék	Kommunikáció	
	IR	Rádió
MAGNA3 keringető		•
UPE és MAGNA keringetők	•	
CME, CHIE, MTRE többlépcsős szivattyúk	•	• ¹⁾
CRE, CRNE, CRIE többlépcsős szivattyúk	•	• ¹⁾
TPE egylépcsős szivattyú	•	• ¹⁾
NBE, NKE egylépcsős szivattyú	•	• ¹⁾
MP 204 motorvédelem	•	
Grundfos Hydro Multi-E nyomásfokozó	•	• ¹⁾
Grundfos AUTOADAPT szennyvízrendszer (CIU 272/902)	•	• ²⁾
IO 351 modul	•	
CU 3 motorvédelem	•	
CU 300, 301 vezérlők	•	
CIU 273 SQFlex/CIU 903	•	
CU 362 Dedicated Controls szennyvíz szabályozó		• ²⁾
CIM 290		•
CIM 550		•
LC 2XX		•

1) Csak a H típusú, vagy későbbi MGE motorok

2) Csak a kiegészítő CIM 060 modullal

További információ

2. Termékismertetés

4.1.1 Grundfos GO Remote

4.2 Rádiókapcsolat

6.2 Az MI 301 nem tud csatlakozni infravörös (IR) kapcsolaton keresztül

6.3 Az MI 301-et nem lehet rádióan keresztül csatlakozni

2.5 Állapotjelző LED-ek

LED állapot	Leírás
Folyamatosan zöld	A termék töltődik.
Kéken villog, 3 másodperc	A termék kapcsolatot keres.
Zölden villog, 3 másodperc	A termék csatlakoztatva van.
Szaporán villog zöld vagy kék színben, 0,5 másodperc	A termék majdnem lemerült.



A LED elhelyezése



Link az MI 301 rövid kezelési útmutatójához

TM079073

QR98133720

3. Telepítési követelmények



A terméket az ebben a telepítési és üzemeltetési utasításban leírtaknak megfelelően kell használni. Nem szabad egyéb antennával vagy jelerősítővel együtt működtetni.

3.1 EU

A termék rádió része korlátozás nélkül használható az EU-ban.

4. Vezeték nélküli kapcsolat

A Grundfos Eye közepén látható jelzőfény mutatja a kommunikációt a Grundfos GO-val vagy a GO Remote-tal.



Grundfos Eye

További információért lásd a csatlakoztatott termék telepítési és üzemeltetési utasítását.

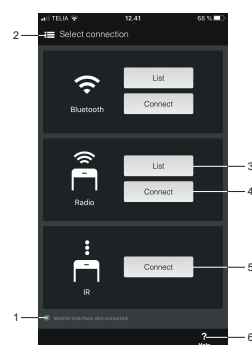
További információ

[4.2 Rádiókapcsolat](#)

[4.3 IR csatlakozás](#)

4.1 Az okostelefon párosítása és csatlakoztatása

4.1.1 Grundfos GO Remote



Csatlakozás egy Grundfos termékhez

Poz.	Tennivaló
1	Ellenőrizze, hogy a mobil interfésze csatlakoztatva van-e.
2	Nyomja meg vagy csúsztassa el a menü megnyitásához vagy bezárásához.
3	Rádió - Lista: Rádióvezérelt Grundfos eszközök keresése a hatótávolságon belül.
4	Rádió - Csatlakozás: Egy bizonyos Grundfos eszköz közvetlen csatlakoztatása rádión keresztül.
5	IR - Csatlakozás: Egy bizonyos Grundfos eszköz közvetlen csatlakoztatása infravörös jellel.
6	Nyomja meg a Súgó gombot a képernyős segítség előhívásához.



Link az MI 301 rövid kezelési útmutatójához

További információ

[2.4 Támogatott Grundfos termékek](#)

[4.2 Rádiókapcsolat](#)

[4.3 IR csatlakozás](#)

TM053552

TM053529

QR98133720

4.1.1.1 Párosítás a Grundfos GO Remote-on

Ahhoz, hogy az MI 301-et és az okostelefont együtt használhassa, először párosítania kell őket.

1. Nyissa meg a főmenüt a Grundfos GO Remote bal felső sarkában.
2. IOS okostelefonok esetén válassza a **Távvezérlés > Csatlakozás** beállítást, majd kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
3. Android okostelefonok esetén válassza a **Beállítások > Távvezérlés > Mipárosítás** beállítást, majd kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

4.1.2 Párosítás a Grundfos GO-ban

Ahhoz, hogy az MI 301-et és az okostelefont együtt használhassa, először párosítania kell őket a Grundfos GO appban.

1. Nyissa meg a Grundfos GO applikációt, majd válassza a **Távvezérlés** fület.
2. Válassza a **Nyomja meg a csatlakoztatáshoz** opciót.
3. Válassza az **MI301**-et a jobb alsó sarokban.
4. Nyomja meg a **Csatlakozás** gombot, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

4.1.3 Csatlakoztatás a Grundfos GO-hoz vagy a GO Remote-hoz

A termék csatlakoztatása előtt töltsse le a Grundfos GO vagy GO Remote appot az okostelefonjára. Az app ingyenes és elérhető iOS és Android okostelefonokra.

1. Nyissa meg a Grundfos GO vagy a GO Remote applikációt az okostelefonján. Gondoskodjon róla, hogy a Bluetooth engedélyezve legyen.
Ellenőrizze, hogy az okostelefon és az MI 301 fel van-e töltve.
Az okostelefonnak és az MI 301-nek egymástól hatótávolságon belül kell lennie a Bluetooth kapcsolat létrehozásához.
2. Kapcsolja be az MI 301-et a rajta lévő bekapcsológomb megnyomásával. A jelzőfény kéken kezd villogni, jelezve, hogy az MI 301 készen áll a csatlakozásra.
3. Nyomja meg a csatlakozás ikont az appban.
4. A kék LED addig villog, amíg az okostelefon csatlakoztatva van. A kapcsolat létrehozása után a LED zölden kezd villogni.
5. Az MI 301 kész arra, hogy kapcsolódjon egy Grundfos termékhez. Tartsa az MI 301-et annak a Grundfos terméknek a hatótávolságán belül, amelyhez csatlakoztatni szeretné.

4.2 Rádiókapcsolat

Rádió - Lista és a **Rádió - Csatlakozás** a Grundfos GO Remote és egy Grundfos termék közötti rádió kommunikáció módszerei.

Ellenőrizze a támogatott Grundfos termékekre vonatkozó részben, hogy az Ön Grundfos terméke támogatott-e.

A **Rádió - Lista** funkciót olyan eszközöknél használja, amelyek fizikailag nehezen hozzáférhetők, vagy ha gyors állapot áttekintést akar. A Grundfos eszköz zárt állapotát fel kell oldani az első csatlakozáskor. Egy lakat jelzi, hogy az eszköz zárva van-e, vagy sem.

Használja a **Rádió - Csatlakozás** funkciót a termék gyors és közvetlen eléréséhez.



A Grundfos eszköz zárva van.



A Grundfos eszköz nincs zárva.

További információ

[2.4 Támogatott Grundfos termékek](#)

[4. Vezeték nélküli kapcsolat](#)

[4.1.1 Grundfos GO Remote](#)

[4.2.1.1 Csatlakozás egy termékhez a Rádió - Lista segítségével](#)

[4.2.1.2 Csatlakozás egy termékhez a Rádió - Csatlakozás segítségével](#)

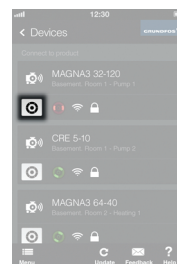
[6.3 Az MI 301-et nem lehet rádióan keresztül csatlakozni](#)

4.2.1 Csatlakozás egy termékhez a Grundfos GO Remote-tal

4.2.1.1 Csatlakozás egy termékhez a Rádió - Lista segítségével

Kövesse az alábbi eljárást a termék feloldásához és csatlakoztatásához:

1. Nyomja meg a **Lista** gombot a **Rádió** mellett.
2. A hatótávolságon belüli minden termék felsorolásra kerül. Az összes eszköz megkeresése eltarthat egy ideig.
3. A lista mutatja az eszköz nevét, a szivattyú állapotát, a jel erősségét, és azt, hogy az eszköz zárva van, vagy sem.
4. Használja a villogás parancsot az ön által kiválasztott eszköz azonosítására. Amikor megnyomja a szimbólumot, egy jelzőfény kezd villogni a terméken. Lásd a távfelügyelettel történő kommunikáció jelzéseivel foglalkozó részt. A szimbólum újbóli megnyomásával állítsa le a villogást.



Villogó szimbólum

5. Az eszköz csatlakoztatásához nyomja meg az eszköz nevét.
6. Ha az eszköz le van zárva, akkor nyomja meg az **OK** gombot, vagy egy célra rendelt csatlakozási gombot az eszközön.
7. Az adatok betöltése folyamatban van. Ez eltarthat egy kis ideig.
8. A kapcsolat létrejött, a Grundfos GO Remote az eszközre vonatkozó, specifikus kezelőfelületet mutatja.
9. Nyomja meg a **Kapcsolat bontása** gombot a termékspecifikus képernyő elhagyásához, majd ezután csatlakozhat egy másikhoz.

További információ

[4.2 Rádiókapcsolat](#)

4.2.1.2 Csatlakozás egy termékhez a Rádió - Csatlakozás segítségével

Kövesse az alábbi eljárást a kapcsolat létrehozásához:

1. Nyomja meg a **Csatlakozás** gombot a **Rádió** mellett.
2. A jelzőfény a Grundfos Eye közepén villog minden hatótávolságon belüli, támogatott eszköz esetében. Nyomja meg az **OK**, vagy más csatlakozásra kijelölt gombot azon az eszközön, amelyet csatlakoztatni kíván.
3. Az adatok betöltése folyamatban van. Ez eltarthat egy kis ideig.
4. A kapcsolat létrejött, a Grundfos GO Remote az eszközre vonatkozó, specifikus kezelőfelületet mutatja.
5. Nyomja meg a **Kapcsolat bontása** gombot a termékspecifikus képernyő elhagyásához, majd ezután csatlakozhat egy másikhoz.

További információ

[4.2 Rádiókapcsolat](#)

4.2.2 Csatlakoztatás egy termékhez a Grundfos GO rádió segítségével

Kövesse az alábbi eljárást a kapcsolat létrehozásához:

1. Nyomja meg a **CSATLAKOZÁS** gombot.
A Grundfos GO automatikusan keresi a hatótávolságon belüli termékeket.
2. Válassza ki a **CSATLAKOZÁS** funkciót a csatlakoztatni kívánt termék mellett.
 - Nyomja meg a csatlakoztatásra szolgáló gombot azon a terméken, amelyhez csatlakozni szeretne. A gomb termékenként eltérő.
 - Válassza ki a **Párosítási kód használata** funkciót, írja be a Csatlakozási kódot, majd nyomja meg a **CSATLAKOZÁS** gombot.
A Csatlakozási kód a termék Beállítások oldalán található.
3. A csatlakozás létrejött.

4.3 IR csatlakozás

IR - Csatlakozás egy infravörös kommunikációs módszer a Grundfos termékekhez.

További információ

4. Vezeték nélküli kapcsolat

4.1.1 Grundfos GO Remote

6.2 Az MI 301 nem tud csatlakozni infravörös (IR) kapcsolaton keresztül

4.3.1 Csatlakozás egy termékhez a Grundfos GO Remote-tal

4.3.1.1 Csatlakozás egy termékhez az IR - Csatlakozás segítségével

Kövesse az alábbi eljárást a kapcsolat létrehozásához:



Az infravörös távadó az MI 301 bekapcsológombbal ellentétes végén található.

1. Irányítsa az MI 301 infravörös távadóját a Grundfos termék infravörös vevője felé. A távolság nem lehet több 1 méternél.
2. Nyomja meg a **Csatlakozás** gombot az **IR** mellett.
Az MI 301 éppen létrehozza az IR kapcsolatot a Grundfos termékkel.
Az adatok betöltése folyamatban van. Ez eltarthat egy kis ideig.
3. Tartsa stabilan az MI 301-et, amíg meg nem történik az összes adat beolvasása. Egy jelzőfény villog a készüléken, amikor az IR kommunikáció zajlik.
Miután létrejött a kapcsolat, a Grundfos GO Remote megjeleníti a termék kezelőfelületét.
4. Nyomja meg a **Kapcsolat bontása** gombot a termék leválasztásához és egy másik termékhez való csatlakozáshoz.

4.3.2 Csatlakoztatás egy termékhez a Grundfos GO IR segítségével

Kövesse az alábbi eljárást a kapcsolat létrehozásához:

1. Nyomja meg a **CSATLAKOZÁS** gombot.
A Grundfos GO automatikusan keresi a hatótávolságon belüli termékeket.
2. Nyomja meg a **CSATLAKOZTATÁS IR-REL** gombot és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
3. A csatlakozás létrejött.

5. Karbantartás

5.1 Tisztítás

Törölje le a terméket egy száraz, puha ruhával.

5.2 Akkumulátor

FIGYELMEZTETÉS

Robbanásveszélyes környezet

Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés



- Ha az akkumulátort vagy a teljes egységet tűzbe vagy forró kemencébe dobja, vagy mechanikusan zúzza össze, vagy belevág az akkumulátorba, azzal robbanást okozhat.

Az MI 301 Li-ion akkumulátora megfelel az akkumulátorokra vonatkozó irányelvnek (2006/66/EC). Az akkumulátor nem tartalmaz higanyt, ólmot vagy kadmiumot.

Az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében az MI 301 automatikusan kikapcsol, ha nincs csatlakoztatva. A manuális kikapcsoláshoz tartsa lenyomva a kikapcsológombot, hogy a LED-ek kialudjanak, majd engedje fel a gombot. A bekapcsoláshoz nyomja meg a bekapcsológombot.

5.2.1 Töltés

Ebben az eszközben akkumulátor található. Ha az akkumulátort fel kell tölteni, az MI 301 jelzőfénye 0,5 másodpercenként villog. Feltölthető az USB kábel és a töltő segítségével. A teljes feltöltéshez négy óra szükséges. Ha csatlakoztatva van a töltőhöz, a zöld jelzőfény világít.

VIGYÁZAT

Fire



Kiseb, vagy mérsékelt személyi sérülés

- Ne töltsé az akkumulátort, ha a környezeti hőmérséklet meghaladja a +45 °C-ot.

További információ

6.4 A kapcsolat az okostelefon és az MI 301 között megszünt

5.3 Szoftverfrissítés

A Grundfos GO-n vagy a GO Remote-on keresztül automatikusan értesítést kap, amint rendelkezésre állnak a szoftverfrissítések. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

6. Hibakeresés

6.1 Az app nem indul el vagy lefagy

Ok	Elhárítás
Az appot újra kell indítani.	<ul style="list-style-type: none"> Zárja be az appot és indítsa újra.

6.2 Az MI 301 nem tud csatlakozni infravörös (IR) kapcsolaton keresztül

Ok	Elhárítás
Az MI 301 túl távol van a terméktől.	<ul style="list-style-type: none"> Vigye az MI 301-et közelebb a termékhez, és irányítsa az infravörös távadót a termék felé. Az infravörös távadó az MI 301 bekapcsológombbal ellentétes végén található.
A rálátási szög nem megfelelő.	<ul style="list-style-type: none"> Írnyítsa az MI 301-et a készülék IR vevője felé, $\pm 12^\circ$.
Probléma van az appal.	<ul style="list-style-type: none"> Indítsa újra az appot.
Nincs IR a szivattyún.	<ul style="list-style-type: none"> Előfordulhat, hogy a termék nem támogatja az IR kommunikációt. Lásd a támogatott Grundfos termékek című részt.

További információ

[2.4 Támogatott Grundfos termékek](#)

[4.3 IR csatlakozás](#)

6.3 Az MI 301-et nem lehet rádióon keresztül csatlakozni

Ok	Elhárítás
Az MI 301 túl távol van a terméktől.	<ul style="list-style-type: none"> Tartsa az MI 301-et közelebb a termékhez.
Probléma van az appal.	<ul style="list-style-type: none"> Indítsa újra az appot.
A termék nem rendelkezik rádiókommunikációval.	<ul style="list-style-type: none"> Előfordulhat, hogy a termék nem támogatja a rádiókapcsolatot. Lásd a támogatott Grundfos termékekre vonatkozó részt.

További információ

[2.4 Támogatott Grundfos termékek](#)

[4.2 Rádiókapcsolat](#)

6.4 A kapcsolat az okostelefon és az MI 301 között megszünt

A kijelzőn az **M. inter. nemcsatolt** felirat látható.

Ok	Elhárítás
A két eszköz közötti távolság kívül esik a Bluetooth hatótávolságán.	<ul style="list-style-type: none"> Vigye közelebb az okostelefont az MI 301-hez. Ha ez nem oldja meg a problémát, akkor szükséges lehet a két termék újbóli párosítása a GO beállítások funkcióban.
Az akkumulátor lemerült.	<ul style="list-style-type: none"> Töltse az akkumulátort legalább két, de lehetőleg négy órát.

További információ

[5.2.1 Töltés](#)

6.5 Az MI 301 nem látható a Grundfos GO vagy a GO Remote listájában

Ok	Elhárítás
A két eszköz közötti távolság kívül esik a Bluetooth hatótávolságán.	<ul style="list-style-type: none"> Vigye közelebb az okostelefont az MI 301-hez.
Az MI 301 ki van kapcsolva.	<ul style="list-style-type: none"> Kapcsolja be az MI 301-et a bekapcsológombbal. A jelzőfény kéken kezd villogni. Töltse fel az MI 301-et.

7. Műszaki adatok

Beépített akkumulátor	Li-ion akkumulátor 3,7 V, 500 mAh, 1,85 Wh
Fogyasztás	Max. 30 mA
Töltési idő	5 óra
Védettségi besorolás	IP40
Üzemidő (30 mA-es fogyasztás, 100% akku töltöttség)	Min. 8 óra

IR (infravörös) kommunikáció

A rálátás szöge	± 12°
Tartomány	Legalább 2 méter

Rádió kommunikáció (GlowPAN)

Sáv	IEEE 802.15.4, 2400 - 2483,5 MHz
Tartomány	Akár 30 méter akadálymentes környezetben (nincs szögkorlátozás)
Átviteli teljesítmény	Max. 0 dBm (1 mW)

Bluetooth alacsony energia

Sáv	BLE 2402-2480 MHz
Tartomány	Akár 10 méterig
Átviteli teljesítmény	Max. 5 dBm (3 mW)

Környezet

A levegő relatív páratartalma	Max. 95%
Üzemi hőmérséklet	-10 és +50 °C között -4 és +122 °F között
Tárolási hőmérséklet	-20 és +70 °C között -4 és +158 °F között

8. Hulladékkezelés

Ezen termék részseinél vagy a teljes egységnél az alábbi hulladékkezelési szempontok szerint kell eljárni.

1. Vegye igénybe a helyi hulladékgyűjtő vállalat szolgáltatását.
2. Ha ez nem lehetséges, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi Grundfos vállalattal vagy szervizzel.



Az áthúzott kuka jel egy terméken azt jelenti, hogy ezt a háztartási hulladéktól elválasztva, külön kell kezelni. Amikor egy ilyen jellel ellátott termék életciklusának végéhez ér, vigye azt a helyi hulladékkezelő intézmény által kijelölt gyűjtőhelyre. Az ilyen termékek elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít megővni a környezetet és az emberek egészségét.

A használati idő végére vonatkozóan lásd: www.grundfos.com/product-recycling.

9. Visszajelzés a dokumentum minőségéről

Ha visszajelzést szeretne adni erről a dokumentumról, olvassa be a QR-kódot telefonja kamerájával vagy egy QR-kód alkalmazással.



[Kattintson ide véleményének elküldéséhez](#)

1. Micro-energy statement

中国微功率短距离设备声明

- (一) 符合“微功率短距离无线电发射设备目录和技术要求”中通用微功率设备F类设备技术要求，用于LoWPAN应用。采用内置天线。控制、开关等信息请参考产品使用手册。
- (二) 不得擅自改变使用场景或使用条件、扩大发射频率范围、加大发射功率（包括额外加装射频功率放大器），不得擅自更改发射天线；
- (三) 不得对其他合法的无线电台（站）产生有害干扰，也不得提出免受有害干扰保护；
- (四) 应当承受辐射射频能量的工业、科学及医疗（ISM）应用设备的干扰或其他合法的无线电台（站）干扰；
- (五) 如对其他合法的无线电台（站）产生有害干扰时，应立即停止使用，并采取消除措施消除干扰后方可继续使用；
- (六) 在航空器内和依据法律法规、国家有关规定、标准划设的射电天文台、气象雷达站、卫星地球站（含测控、测距、接收、导航站）等军民用无线电台（站）、机场等的电磁环境保护区域内使用微功率设备，应当遵守电磁环境保护及相关行业主管部门的规定；
- (七) 禁止在以机场跑道中心点为圆心、半径5000米的区域内使用各类模型遥控器；
- (八) 微功率设备使用时温度和电压的环境条件见产品使用手册。

1. UA Declaration of conformity

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ**Об'єкт декларації:**

Назва обладнання: Модуль зв'язку насосів

Тип/модель: Grundfos MI 301 з інтерфейсом передачі даних Bluetooth LE

Найменування або торговельна марка: Grundfos

Номер партії чи серійний номер: продукція виготовляється серійно

Ідентифікаційні дані:

Виробник: "ГРУНДФОС ХОЛДИНГ А/С", Пол Ду Йенсенс Вей 7, 8850 Бьєррінгбро, Данія ("GRUNDFOS HOLDING A/S", Poul Due Jensens Vej 7, 8850 Bjerringbro, Denmark)

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:

ТОВ "Грундфос Україна", 03026, м. Київ, Столичне шосе, 103, Україна (довіреність GRUNDFOS HOLDING A/S № б/н від 02.03.2022), Код ЄДРПОУ 32847821

Ця декларація про відповідність видана під виключну відповідальність виробника.

Об'єкт декларації відповідає вимогам відповідних технічних регламентів:

- Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355 (Офіційний вісник України, 2017 р., № 045, ст.1396).

Виконання суттєвих вимог було доведено.

- Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 (Офіційний вісник України, 2017 р., № 24, ст.683) зі змінами.

Виконання вимог, визначених у пунктах 9-11 цього Технічного регламенту, доведено.

Об'єкт декларації відповідає вимогам відповідних стандартів з переліку національних стандартів, що були застосовані (або технічних специфікацій, стосовно яких декларується відповідність):

пункт 6 Технічного регламенту радіообладнання (безпека, захист здоров'я, безпека людей і домашніх тварин, захист власності): ДСТУ EN IEC 62368-1:2022, ДСТУ EN 50566:2022, ДСТУ EN 62133-2:2022,

пункт 6 Технічного регламенту радіообладнання (електромагнітна сумісність): ДСТУ EN IEC 61000-6-2:2022, ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2019, ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008,

пункт 7 Технічного регламенту радіообладнання (ефективне використання радіочастотного ресурсу): ДСТУ ETSI EN 300 328:2017,

з обмеження використання деяких небезпечних речовин: ДСТУ EN IEC 63000:2020.

Додаткова інформація: Застосована процедура оцінки відповідності – внутрішній контроль виробництва (модуль А).

Підписано від імені та за дорученням: "GRUNDFOS HOLDING A/S", Данія
уповноваженим представником в Україні: ТОВ "Грундфос Україна", Україна

м. Київ, Україна
(місце видачі)

01 березня 2024 р.
(дата видачі)

Директор
(посада)


(підпис)

Й. Ленгель
(ініціали та прізвище)



EU Declaration of conformity

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product Grundfos MI 301, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

CZ: EU prohlášení o shodě

My společnost Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek Grundfos MI 301, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropské unie.

DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet Grundfos MI 301 som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaración de conformidad UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto al que concierne la presente declaración, marcado con la denominación Grundfos MI 301, es conforme con las Directivas del Consejo que figuran a continuación, basadas en la aproximación de las legislaciones correspondientes de los Estados miembros de la UE.

FR : Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre entière responsabilité que le produit Grundfos MI 301, auquel la déclaration ci-dessous fait référence, est conforme aux directives du Conseil répertoriées ci-dessous, concernant le rapprochement des législations des États membres de l'UE.

HR: EU Izjava o usklađenosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod Grundfos MI 301 na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedenih o usklađivanju zakona država članica EZ-a/EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto Grundfos MI 301, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

LV: ES atbilstības deklarācija

Uzņēmums Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts Grundfos MI 301, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności WE

Firma Grundfos oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że jej produkt Grundfos MI 301, którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich UE.

RO: Declarație de conformitate UE

Subscrisa, Grundfos, declară pe propria răspundere că produsul Grundfos MI 301, la care se referă declarația de mai jos, este în conformitate cu Directivele Consiliului enumerate mai jos privind apropierea legislațiilor statelor membre UE.

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten Grundfos MI 301, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rättsdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: EÚ vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt Grundfos MI 301, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EÚ.

BG: Декларация за съответствие на ЕС

Ние, Grundfos, декларираме с пълната си отговорност, че продуктът Grundfos MI 301, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Grundfos MI 301, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

EE: ELi vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et toode Grundfos MI 301, mille kohta allolev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud allpool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ/ELi liikmesriikides.

FI: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote Grundfos MI 301, jota tämä vakuutus koskee, on EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν Grundfos MI 301, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

HU: EU megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) Grundfos MI 301 termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, „Grundfos“, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktas Grundfos MI 301, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka toliau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių įstatymų suderinimo.

NL: EC Conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product Grundfos MI 301, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto Grundfos MI 301, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Diretivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

SR: EU deklaracija o usklađenosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je proizvod Grundfos MI 301, na koji se dole navedena deklaracija odnosi, u skladu sa dole navedenim Direktivama Saveta o usklađivanju zakona zemalja članica EU.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki Grundfos MI 301, na katere se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

TR: AB uygunluk beyanı

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan Grundfos MI 301 ürünlerinin, AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluğün bize ait olduğunu beyan ederiz.

UA: Декларація відповідності EU

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виріб Grundfos MI 301, до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає директивам Ради, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

JP:EU 適合宣言

Grundfosは、その責任の下に、製品 Grundfos MI 301 が EU 加盟諸国の法規に関連する、以下の理事会指令に適合していることを宣言します。

TW : EU 合格聲明

葛蘭富根據我們唯一的責任，茲聲明與以下聲明相關之 Grundfos MI 301 產品，符合下列近似 EU 會員國法律之議會指令。

CN:欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 Grundfos MI 301，即本声明所指之产品，符合欧盟使其成员国法律趋于一致的以下理事会指令。

NO: Samsvarserklæring for EU

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktet Grundfos MI 301, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med Det europeiske råds direktiver om tilnærming av forordninger i EU-landene.

- Radio Equipment Directive (2014/53/EU).
Standards used:
EN 300 328: V2.2.2
EN 301 489-01: V2.2.3
EN 301 489-17: V3.2.24
EN IEC 61000-6-2:2019
EN 62368-1:2018
EN 50566:2017
- Battery Directive (2006/66/EC).
Standard used:
IEC 62133-2:2017
- RoHS 2 Directive (2011/65/EU and 2015/863/EU)
Standard used:
EN IEC 63000:2018
- WEEE Directive (2012/19/EU, 2002/96/EC and 2003/108/EC)
Standard used:
EN 50419:2006

This declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 98133720), or the Grundfos installation and operating instructions (publication number 92555648).

Bjerringbro, 5th April 2024



Mikkel Børlum Petersen
Head of PD Solutions & Modules
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

UK Declaration of conformity

UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

MI301M02

- Radio Equipment Regulations 2017.
Standards used:
EN 300 328: V2.2.2
EN 301 489-01: V2.2.3
EN 301 489-17: V3.2.24
EN IEC 61000-6-2:2019
EN 62368-1:2018
EN 50566:2017
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2019
Standards used:
EN IEC 63000:2018

This declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 98133720), or the Grundfos installation and operating instructions (publication number 92555648).

Bjerringbro, 5th April 2024



Mikkel Børlum Petersen
Head of PD Solutions & Modules
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark
www.grundfos.com

Manufacturer and person empowered to sign the UK declaration of conformity.
10000326727

Supplier's Declaration of Conformity

FCC Supplier's Declaration of Conformity 47 CFR § 2.1077 Compliance Information

Unique identifier: MI301M02, 98046408

Responsible Party – U.S. Contact Information:

Grundfos Americas Corporation

856 Koomey Rd.

Brookshire, TX 77423

www.grundfos.us

FCC Compliance Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

10000592292

RUS

MI301



Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о подтверждении соответствия:

Устройства беспроводной связи для передачи данных, модели MI301 декларированы на соответствие требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

MI301

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақтасасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет Сәйкестікті растау туралы ақпарат:

Мәліметтерді таратуға арналған сымсыз байланыс құрылғылары, MI301 моделі, Кеден одағының ТР КО 020/2011 «Техникалық жабдықтың электромагниттік үйлесімділігі» техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкестігі туралы декларацияланған.

KG

MI301

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештикти тастыктоо жөнүндө маалымат:

Маалыматтарды берүү үчүн зымсыз байланыш каражаттары, MI301 модели, Бажы бирлигинин TR CU 020/2011 техникалык регламентинин "Техникалык шаймандардын электромагниттик шайкештиги" талаптарына шайкештиги жөнүндө декларацияланган.

ARM

MI301

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկատվություն համապատասխանության հաստատման մասին.

Տվյալների փոխանցման անլար կապի սարքերը, MI301 մոդելը հայտարարագրվում են Մաքսային

միության TR CU 020/2011 «Տեխնիկական սարքավորումների էլեկտրամագնիսական

համատեղելիություն» Տեխնիկական կանոնակարգերի պահանջներին համապատասխանելու

համար:



<http://net.grundfos.com/qr/i/99279871>

1000362073	02.2021
ECM: 1308717	

92555648 07.2024
ECM: 1399331